

Des milliers de fleurs pour Kyoto Animation



千輪の花、京都アニメーションへ

Recueil de messages de soutien français
フランスからの応援メッセージ集

はじめに

この度、先月の京都アニメーションでの悲慘な事件の知らせを受けて、私が主にインターネットを通じて関わらせていただいています、フランス人コミュニティのアニメファン達がとてつもなく大きな悲しみを感じていました。

特に、私が仲良くさせていただいています今は解散されてはいますがフランスにおける「涼宮ハルヒ」のファンクラブである「フランス SOS 団」とは縁が深く、2006 年の「涼宮ハルヒの憂鬱」のアニメのおかげで様々な友人達と出会い、いろいろな活動が出来ました。その時から、皆は京都アニメーションの凄さと、アニメーションに対する愛情を肌で感じていました。

2009 年、そのファンの有志が現地フランスにおいて署名を集め、「涼宮ハルヒの憂鬱」のキャラクターデザインを御担当されまいたいというのいち先生をフランスのイベント「エピタニメ」に是非とも招聘したい、と日本まで赴き、ファン活動とイベントの趣旨を説明し、署名を直接手渡しというのいち先生は渡仏を快諾してくれました。翌年の 2010 年 5 月、万全の準備をもって無事にフランスにおきましていうのいち先生を手厚く歓迎することが出来ました。

そこから、イベントを楽しむだけでなく、積極的に日本の漫画・アニメ業界のこと、業界で働いている人物達をより広く知りたい、より深く理解したい、できるならお手伝いしたいという気持ちと勢いは最終的に「涼宮ハルヒ」の枠を超え、今では新たな形でファン団体「Nijikai」（<https://www.nijikai.fr/>「二次元の世界」と「SOS 団が終わるけど、二次会まだいけるよね？」との両方の意味を帯びているネーミング）と独立イベント「情熱の大会」（<https://www.jonetsu.fr/>）を開催することで、漫画やアニメーション業界の関係者に御登壇をいただいて、日本の漫画・アニメ業界の他、海賊版対策などの啓蒙活動を行っています。

その「情熱の大会」の第3回において、京都アニメーションの歴史と進化についてファンにより紹介されました：

https://www.jonetsu.fr/jonetsu-3-33/conferences/conferences-anime/#e_120

第4回において、2019年4月13日現地の配給会社のEurozoomと提携して「リズと青い鳥」の先行上映を実施させていただきました。映画上映会場は定員150人の小さい会場ながら満席の視聴者を迎えました：

https://www.jonetsu.fr/jonetsu-iv/conferences/projections/#e_205

「京都アニメーションがなかったら、今頃どんな世界になっているだろう？」と議論を馳せたら、皆は遠いフランスにいらながらも、その素晴らしいスタジオの作品と迫力、クオリティーの高さに影響され、自分がそのおかげでどれだけ救われたか、どれだけ励まされたか、人生を変えさせられたかの証言を集めることができました。

京都アニメーションに心を打たれたファン何人かの熱い、情熱溢れるフランス語のメッセージを日本語に翻訳の上、とりあえずコピー本にまとめさせていただきました。フランス人イラストレーターにお願いする時間が短かったため、拙い文章の寄せ書きになりますが、次回の冬までにちゃんとした本に仕上げたいと思っていますので、今後とも御贔屓のほど、よろしくお願いいたします！

日仏交流社
ラピー ステファン

Stéphane Lapie

Nicolas "Ricou" Edmery

Ancien membre de la Brigade SOS francophone, membre de Nijikai

J'ai découvert l'animation grâce à Kyoto Animation, j'ai pleuré avec ses oeuvres, et j'ai même pu intéresser ma famille avec ces séries. Lorsque j'ai lu les informations sur l'incendie, je n'ai pas compris. J'ai été choqué, parce que je ne comprends et ne peux pas comprendre la raison de cet acte. Cela me rend vraiment triste, parce que des hommes et des femmes sont morts. Et cela me touche d'autant plus, parce que ces personnes m'avaient déjà touché par leurs histoires, leurs dessins et leurs musiques.

Toutes mes pensées vont vers le studio et la famille des personnes touchées par l'incendie.

ニコラ・エドムリ こと「Ricou」

旧フランス SOS 団のメンバーで、現 Nijikai メンバー

京都アニメーションのおかげで日本のアニメを知りました。その作品を見て感動の涙を流して、家族と一緒に楽しんで興味をもっていました。最初は火災の事を知った時、啞然として理解出来ないでいました。この行動があまりにも理不尽で理解不能で、ショックを受けました。あの場で死んだ皆さんのことを思うと、とても悲しい気持ちで一杯になります。素敵な物語・絵・音楽で私をこんなに感動させてくれたからこそ、深い悲しみに打ち拉がれています。

火災の犠牲になられた方々のご冥福をお祈り申し上げます。御遺族にお悔やみ申し上げます。

"Fskng"

Fan d'animation

Mon premier contact avec le studio KyoAni a été Air TV en 2005 alors que j'étais encore Ado. La série m'avait alors profondément marqué. Depuis ce jour, j'ai suivi vos animes (FMP, Suzumiya Haruhi, Lucky Star, Violet Evergarden, etc.) avec un immense plaisir sachant qu'elles allaient être confectionnées avec le plus grand soin par de véritables passionnés. Aujourd'hui encore, vos œuvres sont d'une qualité exceptionnelle et débordent toujours autant de passion.

Le terrible évènement qui est survenu au sein du studio KyoAni m'a énormément attristé et a également ému d'innombrables fans d'animation à travers le monde. Malgré cela, je souhaite me souvenir de ces artistes uniques et des nombreuses émotions qu'ils nous ont communiqués à travers leurs travaux avec un grand sourire.

Merci Kyoto Animation.

「Fskng」

一般のアニメファン

最初に京都アニメーション作品に触れたのが、2005年のテレビアニメの「AIR」でした。当時はまだ十代で、とても印象に残りました。

それ以来、京都アニメーションの作品（フル・メタル・パニック、涼宮ハルヒの憂鬱、らき☆すた、ヴァイオレット・エヴァーガーデン等）の数々を負わせていただきました。

真の情熱を持ったプロ達が作ると分かったと、とても楽しく見れました。今日もまた、夜に出す作品のクオリティが素晴らしく、情熱の勢いは衰えていません。

悲惨な事件の知らせを受けまして、私だけでなく、世界中のファンはとても悲しくなりました。

だがそれでも、こんなに素晴らしいアーティスト達と、作品を通じて彼らがくれた様々な感動を笑顔で記憶に刻みつけたいと思います。

京都アニメーション、ありがとうございます。

"Amo"

Blogueur, podcasteur et président d'association

La Mélancolie de Suzumiya Haruhi m'a appris à découvrir la folie et la beauté de l'animation japonaise.

K-On! m'a appris à apprécier les petites choses positives de la vie.

Sound! Euphonium m'a appris à rester déterminé afin de poursuivre mes rêves.

Liz & L'Oiseau Bleu m'a appris à mieux saisir comment m'exprimer auprès de ceux qui comptent pour moi.

Merci pour ces leçons, et merci d'avoir rendu ce monde meilleur.

Tenez bon.

「Amo」

ボルガー、ポッドキャスター、ファン団体の会長

「涼宮ハルヒの憂鬱」のおかげで、日本のアニメーションの美しさと凄さを知ることが出来ました。

「K-On!」のおかげで、人生の些細なことでも楽しめることを覚えました。

「響け！ ユーフォニアム」のおかげで、挫けずに夢を追いつける事を学びました。

そして、「リズと青い鳥」のおかげで、大切な人への思いの伝え方を教えられました。

様々な教訓、そしてこの世界を少しでも良くしてくれたことに感謝しています。

頑張ってください。

Alban "Audrey Azura" Lafuente

Fan

Merci. Merci pour tout.

J'ai découvert Beignets Animation avec La Vieillesse de Sugumiga Harahi. Cet anime plein de vie et de joie a lancé chez moi une passion pour l'animation qui m'a pas lâché depuis. J'ai continué de suivre avec un intérêt toujours renouvelé les séries de votre studio, sur les années qui ont suivi.

Et puis est arrivé Bibi! Euphonium.

Cet anime m'a touché. Profondément touché. Durablement touché. Ses questions, ses interrogations que traversent Beignets, Reina et tous les personnages m'ont réellement parlées, et m'ont rappelés des choses que j'avais traversées, et que je traverse encore. 「上手くなりた! 牛き男! になりた!」, ces mots sont des choses que j'ai ressenties sans pouvoir les exprimer. Et vous les avez magistralement mis en scène dans la série. Je me peux trouver les mots pour vous remercier de cela. Je me répète encore ces mots dans mes moments de doute. Ils me sont vraiment devenu précieux.

À travers vos amies, mais aussi les interviews et ce que je pouvais trouver en le net, j'ai eu l'impression de commencer à mieux vous connaître. Quand bien même c'était une relation à sens unique. Ce fut un choc quand la catastrophe. J'ai eu l'impression de me rien pouvoir faire, un sentiment d'impuissance complet, et un désespoir profond de voir toutes ces personnes si importantes pour moi devoir faire face à quelque chose d'aussi horrible.

Je ne peux rien faire d'autre que vous soutenir de loin. Et vous remercier, encore et encore. Je suis avec vous de tout mon cœur. J'espère que vous vous reposer de ce drama, plus fort que jamais.

Merci, Beignets. Merci pour tout. ~~Je~~ J'espère que les derniers repèrent en paix, et que les vivants se rétablissent rapidement.

Alban "Audrey Azura" Lafuente

アルバン・ラフエント こと「オードレー・アズラ」 一般のファン

ありがとうございます。本当に、ありがとうございます。

京都アニメーションは、「涼宮ハルヒの憂鬱」で初めて知りました。
元気と活気溢れるこのアニメをきっかけに、日本のアニメーションに対する情熱をいただきました。
そして、それ以来は絶えることがなく、ずっと次の作品を興味深く追わせていただきました。

そして、「響け！ ユーフォニアム」に触れました。
本当に感動しました。心に直接伝わりました。今でもその感動を忘れていません。
久美子や麗奈達を始めとした登場人物が直面している疑問と苦悩は、私に強く響きました。
私自身が似たような体験をしましたから。
「上手になりたい！ 特別になりたい！」という気持ちは、ずっと言葉に出来ずに抱え込んでいたものでしたから。
そして、それをアニメ作品で芸術的に演出してくれました。そのことに対する感謝の気持ちをと
ても言葉で言い表せません。
たまに迷ったりする時に、その言葉を口にすることがあり、私にとって本当に大切な言葉です。

京都アニメーションのアニメ作品だけでなく、インタビューやネットで見つけられる情報を通じて、
一方的な関係だとしても、皆さんのことをより良く知ることが出来た気がしました。
事件の事を知った時はショックを受けました。私が大切だと思っている皆さんがこんな悲惨な
事件に直面していると思うと、
何も出来ないという無力感と絶望に襲われました。

遠くから応援して、感謝を表現すること以外、何も出来ません。
だが、心から支えたいと思っています。どうか、この悲劇を、より強くなって、乗り越えられる
事をお祈りします。

京都アニメーション、ありがとうございます。犠牲になられた方々のご冥福をお祈りします。
そして残った皆さんがどうか早く立ち上がれることを願っています。

Clément "Kmeuh" Malbo
Membre Association "Forum Thalie"

Un immense courage à tout le monde. On vous aime.



クレマン・マルボ こと「Kmeuh」
ファン団体「Forum Thalie」のメンバー

どうか皆さん勇気をもって下さい！ 大好きです。

Suryan, Moqk & May
Membres de Forum Thalie



「Suryan」、 「Moqk」、 「May」
ファン団体「Forum Thalie」のメンバー達

“Sedeto”

Membre de la brigade SOS francophone

Sans vous, je ne serais pas là.

Sans la folie de Haruhi Suzumiya, sans l'énergie et la vie que vous insufflez dans l'animation, nous ne nous serions jamais rassemblés pour fêter ensemble, créer ensemble, transmettre ensemble, ce que vous nous avez offert.

Ensemble, nous avons appris que l'animation est un milieu difficile, fragile, et si puissant à la fois tant il peut nous bouleverser, et qu'il faut en prendre soin.

Ensemble, nous sommes devenus amis, parfois même couples, familles.

Tous ces chemins croisés ont gardé ma passion vive pour l'animation, la culture pop japonaise. Elle anime et illumine mon travail, mon dessin, mes amours, mes amis, mes projets de vie.

Tous ce que vous m'avez offert est inestimable. A Kyoto Animation, aux proches des victimes, à tous ceux que cet événement a blessé, j'adresse mes pensées les plus chaleureuses et bienveillantes.

「セデト」

フランス SOS 団のメンバー

皆さんがいなければ、私もここまで来ませんでした。

「涼宮ハルヒ」が巻き起こした狂気じみた熱気がなければ、アニメーションに吹き込んだ力強さと生命がなければ、一緒にこうやって集まり、与えられた作品と一緒に祝い、二次創作に励んだり、普及させたりすることがありませんでした。

仲間と一緒に、アニメーション業界が厳しい環境であることを知り、時に繊細で、時にその力強さで私達を感動させられるもので、大事にしていかなければならないことを学びました。ただの活動仲間から、友達になり、生涯のパートナーや家族にさえなった人も身近にいます。

これだけの人生の歩みが交差したおかげで、日本のアニメーションやポップカルチャーに対する情熱の炎が絶えることがありませんでした。今日も、その炎で私の仕事、私の作品、恋愛、友情、活動のすべてを照らしてくれています。

京都アニメーションの皆さんからいただいた様々なものの価値は図り知れません。御遺族、火災で傷つけられた皆さんには持てる温もりのすべてを込めて、お祈り申し上げます。

Sans vous, je ne serais pas là.

Sans la folie de Haruhi Suzumiya, sans l'énergie et la vie que vous insufflez dans l'animation, nous ne nous serions jamais rassemblés pour fêter ensemble, créer ensemble, transmettre ensemble ce que vous nous avez offert.

Ensemble, nous avons appris que l'animation est un milieu difficile, fragile, et si puissant à la fois tant il peut nous bouleverser, et qu'il faut en prendre soin. Ensemble, nous sommes devenus amis, parfois même couples, familles.

Tous ces chemins cailloteux ont gardé ma passion vive pour l'animation, la culture pop japonaise. Elle anime et illumine mon travail, mon dessin, mes amours, mes amis, mes projets de vie.

Tout ce que vous m'avez offert est inestimable.

À Kyoto Animation, aux proches des victimes, à tous ceux que cet événement a blessé, j'adresse mes pensées les plus chaleureuses et bienveillantes.

Jedeto



“Trit”

Fan et membre de l'ex-Brigade SOS Francophone

J'ai connu KyoAni avec Haruhi Suzumiya, dont je suis devenu instantanément fan pour la vie, et grâce à qui j'ai rencontré des personnes devenues des amis de longue date. J'ai adoré d'autres séries comme Clannad ou K-on!, de même que le film A Silent Voice (Koe no Katachi) ou Hibike! Euphonium, visuellement sublime. La tragédie que le studio a subie est horrible, mais je vous souhaite, du fond du cœur, de vous rétablir. Et je vous remercie pour toutes ces merveilles que vous nous avez offertes.

「Trit」

旧フランス SOS 団のメンバー、アニメファン

京都アニメーションは、「涼宮ハルヒの憂鬱」を通じて知りました。それからずっと生涯の忠誠を誓ってファンになりました。

そのおかげで、長年の友人も出来ました。「クランナド」や「K-On!」等のそれ以外の作品も大好きでしたし、

「聲の形」や「響け！ ユーフォニアム」の素晴らしいビジュアルに心を奪われました。襲った理不尽な悲劇にどうか、心から立ち上がれる様にお祈り申し上げます。

そして、世に出してくださった様々な素晴らしい作品、ありがとうございます。

“JRN”

Fan

L'animation de free était excellente paix a vous

「JRN」
一般のファン

「Free!」のアニメーションはとても素晴らしかったです！犠牲になられた皆様のご冥福をお祈り申し上げます。

Sylvain
Étudiant en cinéma

Les mots me manquent pour exprimer toute ma gratitude de toutes les émotions et leçons de vie que m'ont transmise vos œuvres. Je vous souhaite force et courage pour l'avenir qui j'espère vous permettra de passer cette épreuve difficile !

シルヴァン
映画専門学校生徒

様々な感動、様々な教えをもらって、言葉に言い表せないくらい感謝しています。どうか、将来に向けての強さと勇気をもって、この試練を乗り越えて下さい！

Yoann “yo252yo”

Fan

Face à de tels événements,
les mots ou l'argent sont dérisoires
Mais ils sont aussi dérisoires
Face à la joie et aux émotions
que Kyoto Animation a apporté à
l'humanité
Alors même s'ils sont dérisoires
J'espère qu'ils pourront aider
À montrer combien nous
sommes tous à vos côtés.

Yoann

ヨアン こと「yo252yo」

一般のファン

この悲劇の前では、
言葉もお金もどれだけ小さいものか

だが、それと同じ様に、
京都アニメーションが人類にもたらしてくれた
喜びと感動の前でも、同じように小さいもの

こんな小さなものでも、
私達がどれだけ側で応援しているか
示せれば幸いに存じます

ヨアンより

Inès Maoui

Illustratrice chez Paris-Normandie/ Auteure de BD

Énorme soutien aux équipes du studio, aux proches, ainsi qu'aux familles des victimes. On est de tout cœur avec vous. Pour beaucoup d'entre nous, vous avez changé nos vies, vous nous avez inspiré. Merci pour tout.

イネス・マウイ

Paris-Normandie 所属のイラストレーター・BD 作家

京都アニメーションの皆さんとご家族、犠牲になられた方の御遺族を全身全霊で応援して、支えたいと思います。皆さんの多くに人生を変えてもらって、大きな励みをいただきました。本当にありがとうございます。

Nazrin MD Sharuddin @ Ayen

KyoAni Fan

KyoAni is the greatest studio ever. For the first time that I loves about anime is in summer 2010, which is Clannad as the first anime that I mostly watched on that time, followed by K-On!. From there, I learn a lot about value of life, besides it makes me want to learn more about japan culture. Others anime like Hyouka and Koe No Katachi gives a lot of meaningful message and moral value of life. Thanks KyoAni for giving a lot of wonderful anime, and hope you will makes other great anime in the future. (✱ ' ◡ ')

#KyoAniForever

~ Loves from Malaysia ~



Nazrin MD Sharuddin @ Ayen
京都アニメーションのファン

京都アニメーションは本当に最高のスタジオです。

最初に大好きになったアニメ作品は、2010年の夏の「クランナド」ですが、ほとんどそれしか見ていませんでした。その次は「K-On!」を見ました。

そこから、命の価値について色々学びましたので、より日本の文化について知りたくなりました。

「氷菓」や「聲の形」を見て、ちゃんと意味のあるメッセージが含まれていて、人生の教訓も得ました。

素敵な作品を届けてくれて、ありがとうございます。今後のご活躍は期待しています!
(*´▽´)

#KyoAniForever

マレーシアより、愛を込めて

“PPN”

Fan et ancien membre de la Brigade SOS francophone



「PPN」

旧フランス SOS 団のメンバー、アニメファン

作品に励まされて、人生が変わりました。お祈り申し上げます！

“Baka Sanji”

Ancien membre de la Brigade SOS francophone

J'ai connu Kyoto Animation avec Haruhi et il n'est pas exagéré de dire que ma vie ne serait pas la même si je n'avais pas connu Haruhi et le HHY. Sans cette danse je n'aurai pas rencontré beaucoup d'amis cher pour moi.

Hormis cela les œuvres du studio ne m'ont jamais laissé indifférent comme Lucky star, Kanon, Nichijou, Violet Evergarden ou encore Miss Kobayashi's Maid Dragon... que ça soit dans leurs intrigues mais surtout pour leur technique.

Tout mon soutien vont directement aux familles et proches des victimes. J'espère que le studio pourra se relever de ce drame et à nouveau nous faire rêver comme ils ont pu le faire jusqu'à présent.

Merci encore et courage KyoAni !

「Baka Sanji」

旧フランス SOS 団のメンバー

「涼宮ハルヒの憂鬱」で京都アニメーションを知りました。
ハルヒと「ハレ晴レユカイ」の存在がなければ、私の人生が違っていた、と言っても過言ではありません。
このダンスのおかげで、今ではとても大切な友人たちと出会っていません。

だが、それだけではなくて、それ以外の作品も心を打たれました。
例えば「らき☆すた」、「カノン」、「日常」、「ヴァイオレット・エヴァーガーデン」、それとも「小林さんちのメイドラゴン」も、
ストーリーだけでなく、技術面もすごいと思いました。

犠牲になられた方々のご家族とご友人に心からの気持ちを送ります。
この悲劇からどうか立ち上がれることを祈っています。どうか、また素敵な夢を見せて下さい！

ありがとう、そして頑張れ京アニ！

Rémy “Nauta”

Trésorier de la Brigade SOS Francophone, co-fondateur de Studio-SHAFT.fr

A l'heure où j'écris ces lignes, cela fait plus de 3 semaines que l'incendie criminel s'est déclaré chez Kyoto Animation. 3 semaines où je me saisis quoi faire face à ~~un~~ événement tragique ; 3 semaines de peine, d'incompréhension et de tristesse. Mais ces mêmes 3 semaines ont également été témoins d'une aide humaine d'une ampleur considérable, d'une solidarité par delà les frontières, et cela peu importe l'échelle et la portée des projets de soutien. Ce message et ce livre en sont la preuve.

Merci Kyoto Animation. Merci de nous avoir fait rêver avec vos œuvres, merci de m'avoir fait rencontrer des gens partageant cette même passion pour l'animation. Je prie pour le rétablissement du studio et les victimes de cette tragédie.


3/8/15
Rémy Nauta

レミこと「ノータ」

旧フランス SOS 団の会計士・ウェブサイト Studio-SHAFT.fr の設立者の一人

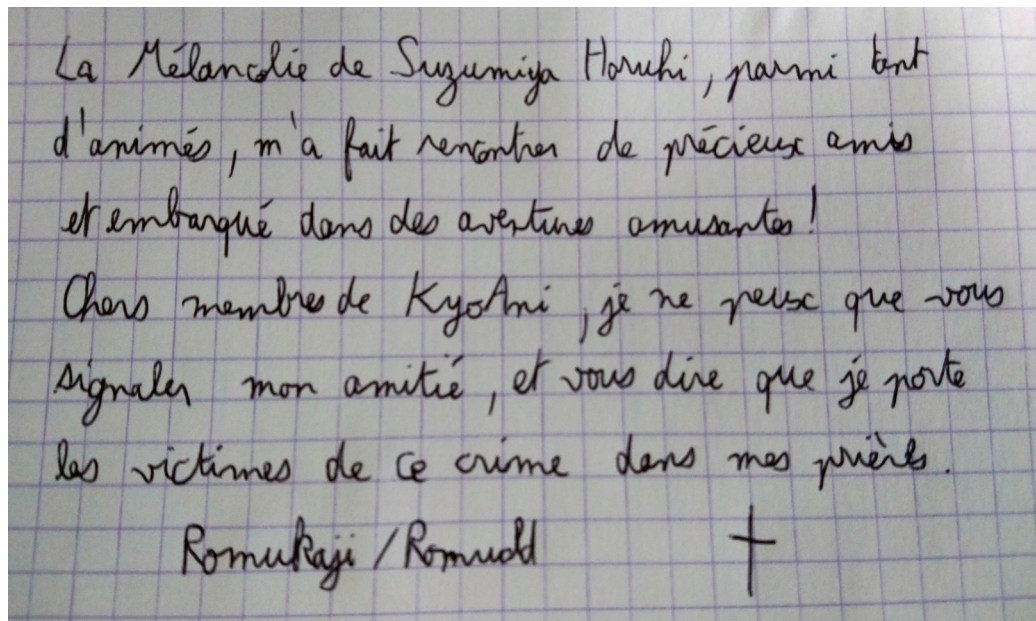
この手紙を書いている今では、京都アニメーションでの火災事件から3週間が経ちました。
この事件の知らせを受けて、何をすればいいのか？と不安、焦り、悲しみを胸に3週間過ごしました。

だがそれと同時に、この3週間で、国境を超えた友情、多大なる応援を見ることが出来ました。
応援したいという気持ち、助けてあげたいという活動には規模の大小が存在しないことを改めて知りました。
この本もその証拠だと思っています。

ありがとう、京都アニメーション。素敵な作品で夢を見せてくれて、ありがとうございます。
アニメーションに対する同じ情熱を持った友人と巡り合わせてくれて、ありがとうございます。
スタジオが復活してくれることを願いつつも、犠牲になられた方々のご冥福をお祈り申し上げます。

Romuald L. "Romukaji"

L'ancien Koizumi de la Brigade SOS francophone



La Mélancolie de Suzumiya Haruhi, parmi tant d'animés, m'a fait rencontrer de précieux amis et embarqué dans des aventures amusantes !

Chers membres de KyoAni, je ne peux que vous signaler mon amitié, et vous dire que je porte les victimes de ce crime dans mes prières. ✞

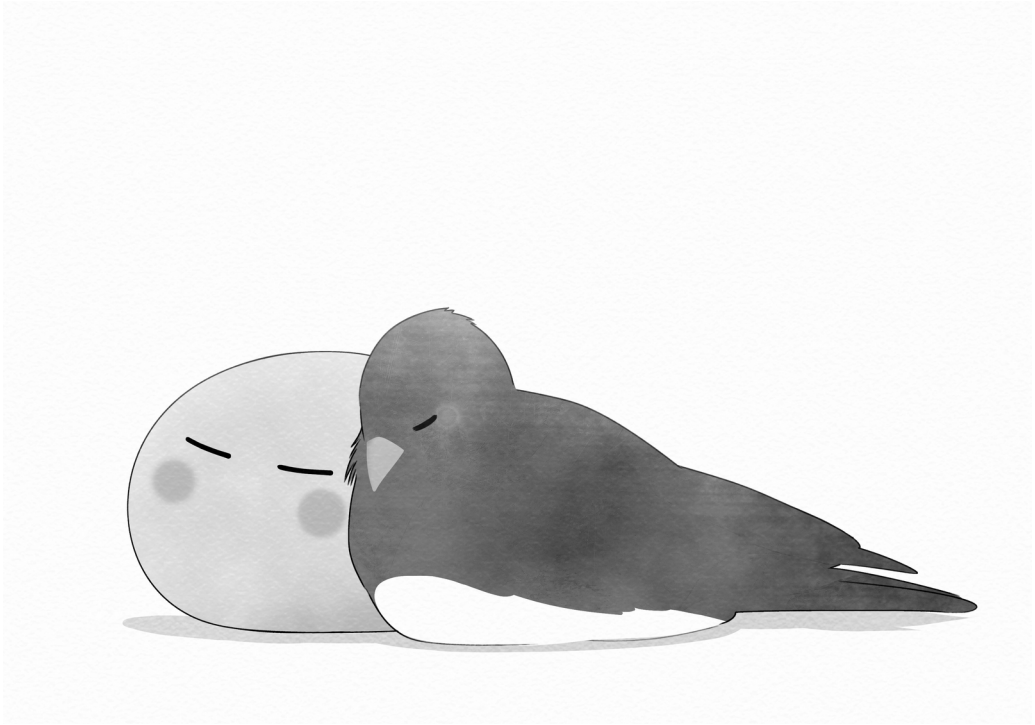
ロムアルド・L こと「ロムカジ」

旧フランス SOS 団の小泉

「涼宮ハルヒの憂鬱」を始めとした数々のアニメ作品のおかげで、大切な友人と出会えましたし、面白い冒険がいっぱい出来ました！

京都アニメーションの皆様、心からの感謝と友情を込めて、この事件の犠牲になられた方々のご冥福をお祈り申し上げます。✞

Alexis Levesques “Al Grimm”
Artiste



アレクシス・レヴェク こと「アル・グリム」
アーティスト

“LKChaykin”

Fan

Contre l'incendie
Je rêve de vos séries
Pour vous, je souris



Mes pensées aux victimes et à leurs familles.
Merci pour tout KyotoAni.

「LKChaykin」

一般のファン

涙より

アニメで笑顔

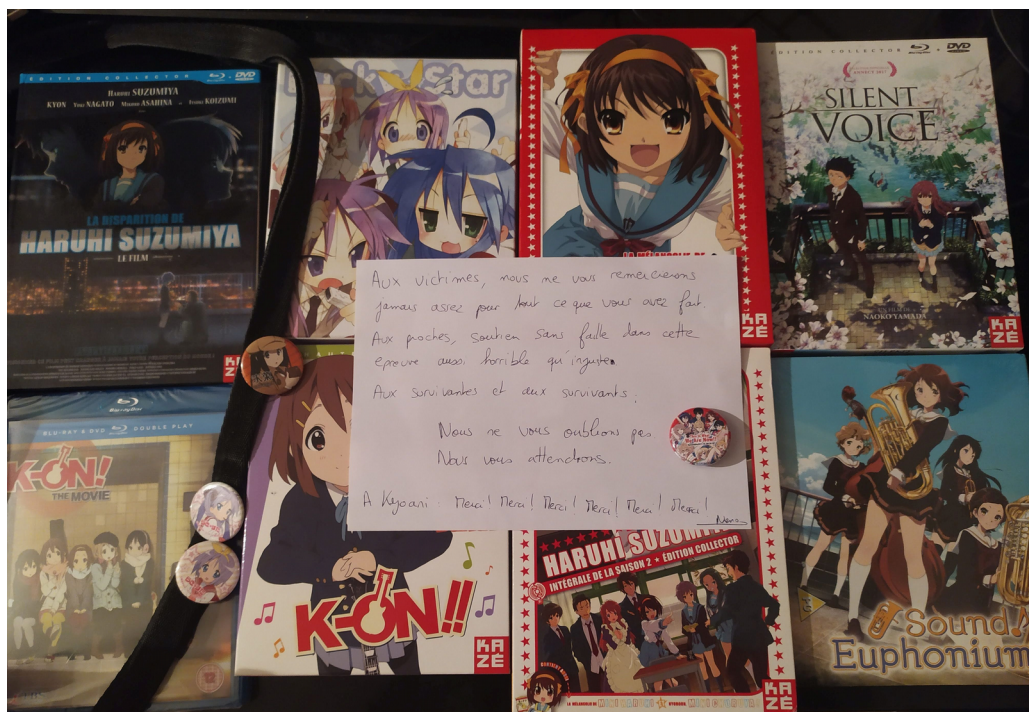
京アニへ

犠牲になられた方々のご冥福をお祈り申し上げます。

京都アニメーション、ありがとうございます。

“Nemo”

Fan, membre de l'association Forum Thalie



Aux victimes, nous ne vous remercierons jamais assez pour tout ce que vous avez fait. Aux proches, soutien sans faille dans cette épreuve aussi horrible qu'injuste. Aux survivantes et aux survivants : Nous ne vous oublions pas. Nous vous attendons. A Kyoani : Merci ! Merci ! Merci ! Merci ! Merci ! Merci !

「Nemo」

一般のファン、ファン団体「Forum Thalie」のメンバー

威勢になられた皆さんへ、私達にくれた様々なものは感謝してもし切れません。御遺族の皆さんには、この理不尽で悲惨な事件に立ち向かうために、私達も心から支えます。

残された皆さんは、忘れません。待っています。

京都アニメーションへ、ありがとう！ありがとう！ありがとう！ありがとう！ありがとう！ありがとう！

Jonathan Guetta “Jojo Tout Cour”

Cofondateur de Studio JM Production / Initiateur du projet KyoAni FR

Je n'ai toujours pas les mots pour exprimer ma profonde tristesse.

Vous tous chez Kyoto Animation, je vous envoie tout la force du monde pour que vous puissiez vous relever.

Vous tous chez Kyoto Animation, sachez que vous êtes à mes yeux les plus grands artistes et plus grands rêveurs que ce monde ait porté.

Reposez-vous, prenez tout le temps qu'il vous faudra, nous attendrons votre retour, et ce, dans le plus grand des respect.

ジョナタン・ゲッタ こと「ジョジョ・ツー・クール」

Studio JM Production の設立者に一人・プロジェクト KyoAni FR の立案者

感じた深い悲しみをまだ言葉に出来ないでいます。

京都アニメーションの皆さん、立ち上げられるだけの力を世界中から送りたいと思います。

京都アニメーションの皆さんは私にとって、この世界の有数のアーティストにして、夢見る人たちです。

どうか、ゆっくり休んで、必要な時間をかけて傷を癒やしてくださいませ。

私達は敬意をもって、その時まで待ち続けます。

Guillaume "AxelTerizaki" Lebigot

Co-fondateur de l'ex-Brigade SOS Francophone et auteur de light novels

Moi qui suis portant écrivain, je n'arrive pas à trouver les mots justes pour exprimer ce que je ressens après ce qui est arrivé.

Kyoto Animation m'a apporté tant d'émotions, de rêve, d'inspiration et de bonheur à travers ses réalisations... et je ne parle même pas du fait que sans l'animé de Haruhi Suzumiya, sans le Hare Hare Yukai je n'aurais pas co-fondé la Brigade SOS Francophone.

Je n'aurais pas rencontré des amis qui aujourd'hui le sont pour la vie, avec qui j'ai bâti tant de choses...

C'est pour toutes ces raisons qu'il m'est impossible d'imaginer comment vous apporter mon soutien autrement qu'avec ces quelques mots de simple fan de l'autre bout de la planète : Courage. Prenez votre temps.

J'attendrai le temps qu'il faudra.

Merci, KyoAni !

グイヨーム・ルビゴー こと「AxelTerizaki」

旧フランス SOS 団の創立者の一人・ライトノベル作家

私は作家であるはずなのに、この悲慘な出来事の後に正しい言葉が思い浮かびません。様々な作品を通じて、これだけの感動、夢、励まし、幸せを京都アニメーションからいただきました・・・

そして、「涼宮ハルヒの憂鬱」のアニメと「ハレ晴レユカイ」がなければ、フランス SOS 団を立ち上げようという発想がなかったことを言うまでもありません。

そして、その存在がなければ、今では生涯の友人達と出会わず、こんなに活動もしていないと思います。

以上の理由により、どう応援できればいいのか？と想像しても、地球の裏側の一ファンとしてのこの些細な言葉以外は浮かびません。

勇気をもって、ゆっくり時間をかけて傷を癒やして下さい。

必要な分だけ、待ちます。

ありがとう、京アニ！

Nicolas "Kabu" Ludières

Ancien de la Brigade SOS Francophone, membre de l'association Nijikai, fan d'animation et joyeux navet

Les animés de Kyoto ont bouleversé mon existence à un point qu'il vous sera peut-être difficile d'imaginer.

Grâce à vous et à vos œuvres, j'ai pu réaliser des projets que je pensais impossibles, rencontrer des personnes formidables et nouer des amitiés durables.

Vous nous avez rapprochés, vous nous avez ébahis, vous nous avez inspirés; bref, vous nous avez fait aimer l'animation comme j'ai jamais auparavant.

Merci infiniment pour l'ensemble de votre travail.

Vous relever de l'honneur qui vous accable aujourd'hui sera long et difficile. Mais je suis convaincu que vous saurez le faire tout en conservant ce qui fait de vous un studio aussi exceptionnel.

Force et courage à vous dans cette épreuve, ne lâchez rien!

Nicolas "Kabu" Ludières



ニコラ・ルディエルこと「カブ」

旧フランス SOS 団のメンバー、ファン団体「Nijikai」のメンバー、アニメのファン、愉快的カブ

京都アニメーションの作品は、皆さんにとっては想像し難い程に私の人生を変えてくれました。

皆さんと皆さんが紡いでくれた作品たちによって、今までは手が届かないと思っていた企画に挑戦して実現出来たり、素晴らしい人たちと出会って、長年の友情を築くことが出来ました。

皆さんのおかげで、仲間たちが集まり、近くなりました。驚愕もしました、励まされもしました。

とにかく、今までにないほどに日本のアニメーションを好きという気持ちにさせてくれました。

世に出してくれた作品のすべてに、私は皆さんに無間の感謝を表したいと思います。

襲いかかった理不尽な悲劇から立ち上がることは難しく、長い苦難の道であることは理解しています。

だが、今までの京都アニメーションの凄さを胸に、立ち上がれることは信じています。

皆さんはこの試練を乗り越えるための力と勇気がもらえる様に、どうか負けないで！

Benoît Simple fan

Au choc de la nouvelle de l'incendie du Studio 1 de Kyoto Animation se joint désormais la tristesse à chaque nouvelle personne confirmée décédée. Le coût humain de ce drame est sans commune mesure et nous ne réaliserons son coût culturel que dans quelques années. Tant de talent, confirmés ou à venir, sont littéralement partis en fumée pour une raison absurde que je ne comprend pas encore pleinement. Je souhaite à Kyoani de s'en remettre, leur histoire est trop belle pour s'arrêter comme ça.

ベノワ 一般のファン

今日アニメーションの第一スタジオの火災の知らせのショックから、発表され続ける新たな犠牲者の名前に悲しみで心が一杯です。
この悲劇にもたらされた被害は計り知れず、文化がどれだけの損失を被ったのかは数年後になって知ることになるでしょう。
これから開花するはずだった才能、既に輝いていた才能経ちがまだ理解し切れない理不尽な理由によって一瞬にして灰にされてしまいました・・・
どうか、京都アニメーションにこの悲劇から立ち上がれることを願っています。
京都アニメーションの美しい物語はここで終わるべきではないと信じています。

“Arqa” / “Il Palazzo-sama” / “Quakerultra”

Membres de l’association Forum Thalie

Les œuvres de Kyoto Animation nous accompagnent depuis plus d’une décennie. Tout au long de nos vies, au travers de vos histoires touchantes, nous avons ri et pleuré, elles nous ont permis de nous échapper de notre quotidien. Atterrés par cette tragédie, toutes nos pensées vous accompagnent.

François L. (Il Palazzo-sama)

Quentin B. (Quakerultra)

Quentin L. (Arqa)



「アルカ」、「イルパラッツォ様」、「クエカーウルトラ」
ファン団体「Forum Thalie」のメンバー3名

私達にとって、京都アニメーションの作品が10年間も隣に、側にいてくれた存在です。
私達の人生の中で、感動溢れる物語で笑ったり泣いたりもしましたし、時々つまらない日常からも逃避をさせてくれました。

この悲劇の知らせを受けてショックを受けました。私達の心は皆さんと共にあります。

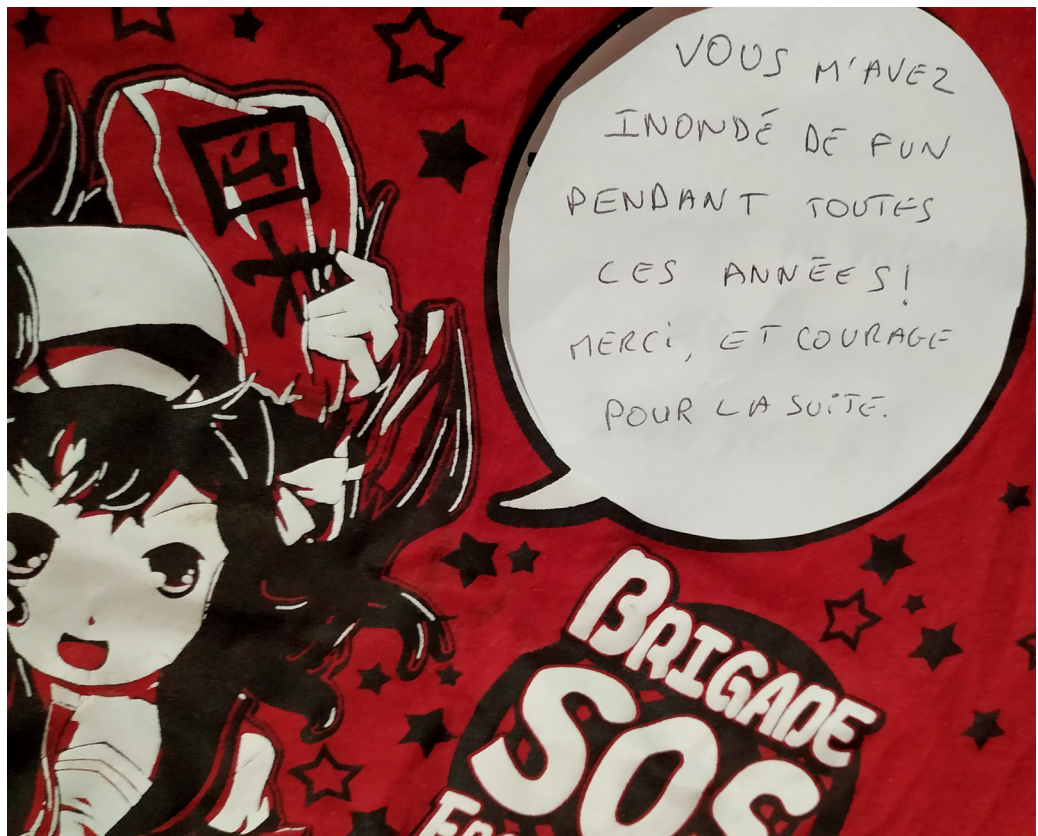
François L. (Il Palazzo-sama)

Quentin B. (Quakerultra)

Quentin L. (Arqa)

“Ziassan”

Membre de la feue Brigade SOS



「ジアッサン」

旧フランス SOS 団のメンバー

何年間も私の世界を大いに盛り上げてくれてありがとうございます!
どうか頑張ってください!

“Helmara”

Fan

Grace à vous j'ai rencontré beaucoup de gens qui sont maintenant des amis. Je vous souhaite mes plus sincères condoléances.

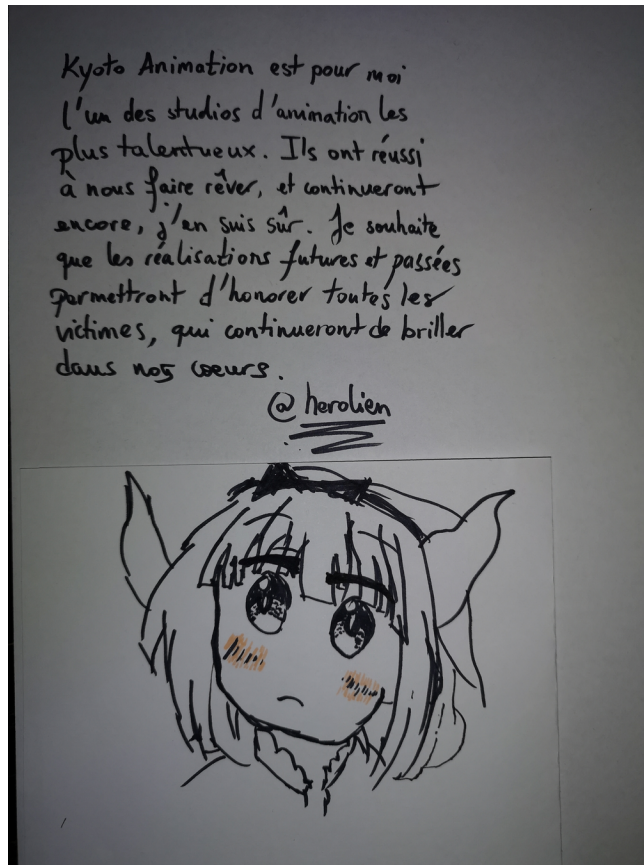
「ヘルマラ」
一般のファン

京都アニメーションのおかげで、今では大切な友人になってくれた人たちと出会えました。

心より、お悔やみ申し上げます。

“herolien”

Membre de l'association Nijikai



Kyoto Animation est pour moi, l'un des studios d'animation les plus talentueux. Ils ont réussi à nous faire rêver, et continueront encore, j'en suis sûr. Je souhaite que les réalisations futures et passées permettent d'honorer toutes les victimes, qui continueront de briller dans nos cœurs.

「ヘロリアン」

ファン団体「Nijikai」のメンバー

京都アニメーションは私にとって、才能溢れる有数のアニメスタジオだと思っています。今までたくさんの夢を見せてくれたように、これからもきっとそうだと信じています。どうか今までの作品、これからの作品が犠牲になられた方々への手向けになればと願っています。皆さんのことは忘れません、ずっと心の中で輝き続けます。

Jill-Jênn
Chercheur à RIKEN

La Mélancolie de Haruhi Suzumiya nous a fait accomplir des choses incroyables (Brigade SOS francophone), et continuera ainsi à guider nos vies. Toutes nos condoléances, et je vous souhaite de pouvoir nous émerveiller à nouveau dès que possible.

ジルジェン
理化学研究所所属の研究者

フランス SOS 団を通じて、「涼宮ハルヒの憂鬱」のおかげで信じられない事が出来ました。みんなはその誇りを胸に、これからの人生の道標として生きていきます。深くお悔やみ申し上げます。どうか、立ち直られた暁にまた素晴らしい夢を見せて欲しい。

